DMA
KOMPENZAČNÍ POMŮCKY

NÁVOD K POUŽITÍ

POLOHOVACÍ ELEKTRICKÉ LŮŽKO

PB 526



CE

DMA Praha s. r. o.
U Dálnice 207, 251 63 Kunice

dmapraha@dmapraha.cz
www.dmapraha.cz

323 610 610

ELBUR VERTRIEBS GmbH, Askanierweg 12 a, 32429 Minden, Germany

3/2019 Rev. 2

Vážený zákazníku,

blahopřejeme vám k výběru kvalitního pečovatelského lůžka Elbur, která nepochybně naplní veškerá vaše očekávání. Rádi bychom využili této příležitosti, abychom vám poděkovali za důvěru projevenou v naši společnost a koupi jednoho z našich produktů.

Díky návrhu a výrobě v souladu s nejnovějšími technologickými poznatky v době dodávky jsou naše pečovatelská lůžka velmi odolná a zajišťují klíčový výkon. Používají se k úlevě a kompenzaci zranění a tělesných postižení pro starší, křehkých a handicapovaných osob. Spojují rovněž moderní design a technickou přesnost s uživatelsky přívětivou manipulací. Pečovatelská lůžka Elbur splňují různé potřeby pacientů a odborných pečovatelů.

Díky zkušenostem společnosti Elbur můžeme zaručit vysokou spolehlivost a spolehlivost našich produktů. Pro splnění očekávání zákazníků dodáváme širokou paletu výškově nastavitelných lůžek. Pozornost věnujeme rovněž atraktivnímu designu, stejně jako odpovídajících systémům nábytku a příslušenství, které lze vybrat na základě individuálních potřeb.

Tento návod obsahuje důležité informace ohledně bezpečného používání pro pacienta, uživatele a obsluhu. Pomáhá vám seznámit se s veškerými funkcemi našich produktů a popisuje: montáž, péči, údržbu pečovatelského lůžka a používání ovladačů nastavení. Tento návod si pečlivě přečtěte a přísně jej dodržujte, aby výrobek nabídl spolehlivý provoz a abyste zabránili poškození či nesprávnému používání. Nezapomeňte si jej odložit pro pozdější použití.

Vyhrazujeme si právo změnit technické specifikace pečovatelských lůžek Elbur uvedené v tomto návodu bez povinnosti aktualizovat nebo vyměnit produkty.

Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte se prosím obrátit na vašeho místního distributora nebo zákaznický servis společnosti Elbur prostřednictvím našich webových stránek. Uděláme maximum, abychom splnili vaše potřeby.

Výkonný ředitel
Ralph Pfeiffer

OBSAH

1.0 POPIS PRODUKTU 4
1.1 Účel a rozsah použití 4
1.2 Technické parametry 5
1.3 Označení pečovatelských lůžek 6
1.3.1 Identifikační štítky 6
1.3.2 Informační štítky 6
1.3.3 Vysvětlení symbolů používaných na identifikačních štítcích 7

2.0. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 7
2.1 Označení a bezpečnostní značky 7
2.2 Obecné rady a omezení použití 7
2.3 Potenciální rizika a varovné zprávy 8
2.3.1 Obecné informace 8
2.3.2 Informace o elektrických komponentách 9
2.3.3 Informace pro pečovatele 9
2.3.4 Informace o montáži 10
2.3.5 Informace o servisu 11

3.0 ROZSAH DODÁVKY 11

4.0 ELEKTRICKÉ KOMPONENTY 13
4.1 Hnací jednotka nůžkového zvedáku 13
4.2 Hnací jednotky zádové opěrky/opěrky nohou 13
4.3 Řídicí jednotka 13
4.4 Ruční spínač 13

5.0 PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY 13

6.0 MONTÁŽ 14
6.1 Požadavky na umístění 14
6.2 Příprava 14
6.3 Montáž nosné desky matrace na nůžkový zvedák 15
6.4 Umístění hnací jednotky a řídicí jednotky pro nosnou desku matrace 16
6.5 Montáž hnací jednotky připojené k řídicí jednotce - nastavení zádové opěrky 17
6.6 Montáž hnací jednotky – nastavení opěrky nohou 17
6.7 Zapojení elektrických komponent 17

6.8 Vedení kabelů 18
6.9 Testování funkcí nastavení 18
6.10 Montáž koncových desek (neplatí pro PB 521 II) 18
6.11 Montáž bočních madel (neplatí pro PB 521 II) 19
6.12 Montáž hrazdy 19

7.0 PROVOZ PEČOVATELSKÉHO LŮŽKA 19
7.1. Elektrické nastavení podložky matrace 20
7.2. Používání bočních madel 21
7.3. Nastavení pružení nosné desky matrace 22
7.4. Používání koleček 22
7.5. Přesuny pečovatelských lůžek 22
7.6. Přesuny pečovatelských lůžek 23

8.0 ÚDRŽBA 23
8.1. Dezinfekce 24
8.2. Čištění a péče

9.0. SERVIS 24
9.1. Řešení problémů 28

10.0 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ 29
11.0 LIKVIDACE 29
12.0 ZÁRUKA 29
13.0 POZNÁMKY 30

1.0 POPIS PRODUKTU

1.1 Účel a rozsah použití

Nastavitelná pečovatelská lůžka se používají pro odlehčení a kompenzaci v případě poranění, tělesného postižení nebo nemoci. Zajistí pohodlné použití a poskytne nezbytnou péči nemocným, křehkým lidem a zlepší pracovní podmínky pečovatelského personálu. Elektrické nastavení zjednodušuje ulehání na lůžko/stoupání z lůžka, pohodlné nastavení zvolené polohy a přístup k pacientovi během hygienických zásahů poskytovaných pečovatelským personálem.

Pečovatelská lůžka Elbur jsou vyvinuta a vyrobena v souladu s aktuálním stavem technologických znalostí a veškerými relevantními bezpečnostními normami. A co je nejdůležitější, zajišťují základní bezpečnost a klíčový výkon upravené evropskými právními předpisy a požadavky:

- směrnice rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích;
- EN 60601-1: Elektrické zdravotnické prostředky – Část 1: Obecné požadavky na základní bezpečnost a klíčový výkon;
- EN 60601-2-52: Elektrické zdravotnické prostředky – Část 2-52: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a klíčový výkon zdravotnických lůžek;
- EN 60601-1-2: Elektrické zdravotnické prostředky – Část 1-2: Obecné požadavky na základní bezpečnost a klíčový výkon - Doplňující norma; Elektromagnetická kompatibilita - požadavky a zkoušky;
- EN 60601-1-6: Elektrické zdravotnické prostředky – Část 1-6: Obecné požadavky na základní bezpečnost a klíčový výkon - Doplňující norma; Použitelnost;
- EN ISO 14971: Zdravotnické prostředky - aplikace řízení rizika na zdravotnické prostředky;

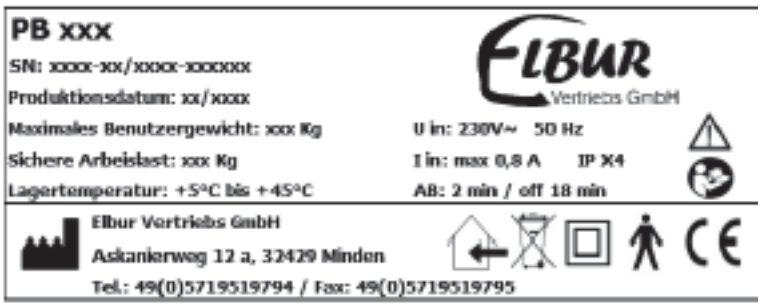
Pečovatelská lůžka Elbur typu PB jsou navržena a vyrobena pro použití v pečovatelských domech a rehabilitačních zařízeních (prostředí aplikace 3 – EN 60601-2-52), jakož i pro poskytování péče v domácím prostředí (prostředí aplikace 4 – EN 60601-2-52). Jsou určeny pro souvislé používání a péči o starší, nemocné, křehké a handicapované osoby.

1.2 Technické parametry

ZÁTĚŽ (KG)	Max. hmotnost pacienta	135
	Bezpečné pracovní zatížení	175
	Hrazda	80
ROZMĚRY (CM)	Vnější [Š×D]	102×206,5
	Nosná deska matrace [S×D]	90×200
	Prostor pod postelí	16,5
NASTAVENÍ	Výšky [cm]	39,0 – 80,0
	Úhel – zádová opěrka [°]	0 ÷ 70
	Úhel – horní opěrka nohy [°]	0 ÷ 32
	Úhel – dolní opěrka nohy [°]	0 ÷ 20
PODMÍNKY: PROVOZNÍ / SKLADOVÁNÍ	Teplota [°C]	+10 ÷ +40
	Vlhkost [%]	30 ÷ 75
	Teplota [°C]	+5 ÷ +45
	Vlhkost [%]	30 ÷ 75
ROZMĚRY	matrace [V×Š×D]	10×90×200 [cm] / 12×90×200 [cm]
	Objemová hustota pěnového materiálu	35 ÷ 50 kg/m^3
HNACÍ JEDNOTKY	Systém hnacích jednotek	LINAK LA27
	Řídicí jednotka	CB6
	Vstupní napětí	230 V AC, 50 Hz
	Provozní doba	AB: 2 min / vyp. 18 min
	Vstupní ochrana	IP X4
	Třída elektrického zařízení	II
	Hladina hluku	< 65 dB (A)
HMOTNOST (KG)	Celkem	114,9
	Rám matrace (část hlavy)	20,0
	Rám matrace (část nohou)	20,0
	Koncové desky (1)	9,2
	Nůžkový zvedák	31,0
	Boční madla (1)	2,3
	Hrazda	
	Hnací jednotky (nůžkový zvedák/zádová opěrka,opěrka nohou)	4,5 (1,5 každá)
	Ruční ovládání / Řídicí jednotka	0,3 / 1,3

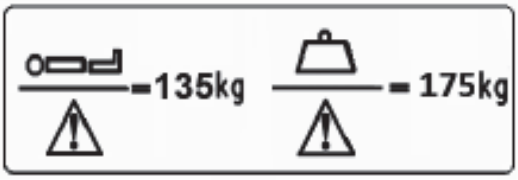
1.3 Označení pečovatelských lůžek

1.3.1 Identifikační štítky



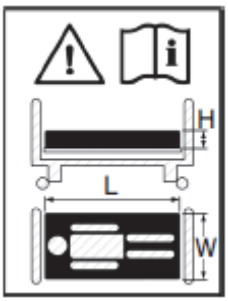
Údaje identifikačních štítků jsou definovány v následujícím pořadí:
• název modelu,
• výrobní číslo,
• datum výroby,
• max. hmotnost pacienta,
• bezpečné pracovní zatížení,
• teplota skladování,
• elektrické parametry (vstupní napětí, frekvence, maximální proud),
• pracovní cyklus: 2/18 - 2 minuty nepřetržitého používání, po kterých následuje 18 minut mimo provoz,
• výrobce.

1.3.2. Informační štítky



• Max. hmotnost pacienta = 135 kg
(pro PB 521 II je tato hodnota 165 kg),
• Bezpečné pracovní zatížení = 175 kg
(pro PB 521 II je tato hodnota 200 kg).

• Rozměry standardní matrace (H x W x L):
– 10 x 90 x 200 [cm],
– 12 x 90 x 200 [cm].

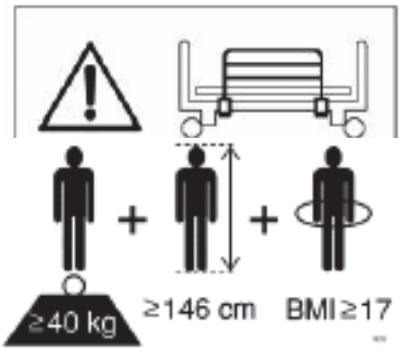


H

Neko

Varování

⚠ *Nekompatibilní matrace může způsobit nebezpečí uvíznutí.*



Varování

⚠ *Pečovatelská lůžka jsou určena pro pacienty s fyzickými rozměry minimálně 146 cm, hmotností minimálně 40 kg a index tělesné hmotnosti (BMI) minimálně 17.*

Varování

⚠ *Nebezpečí zachycení a uvíznutí prstů u ruky nebo nohy!*



1.3.3 Vysvětlení symbolů používaných na identifikačních štítcích



• aplikační díl typu B podle normy EN 60601-1



• elektrický spotřebič třídy II, dvojitá izolace



• vstupní ochrana elektrických dílů proti rozstříknuté tekutině



• nepoužívejte venku



• výrobek musí být likvidován v rámci tříděného odpadu v souladu s evropskými a místními předpisy



• seznamte s e varováními a opatřeními dle návodu k obsluze



• dodržujte návod k použití



• Prohlášení o shodě



• výrobce



• maximální hmotnost pacienta



• bezpečné pracovní zatížení

2.0 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

2.1 Označení a bezpečnostní značky

Varování

⚠ *Údaje o potenciálních rizicích.*

Poznámka

ⓘ *Informace a tipy týkající se bezpečného používání.*

2.2 Obecné rady a omezení použití

Varování

⚠ *Před montáží nebo prvním použitím pečovatelského lůžka si prosím pečlivě prostudujte tyto pokyny. Poskytují informace pro obsluhu a pacienta ohledně pohodlné manipulace a bezpečného používání.*

⚠ *Nezapomeňte tento návod uchovat pro budoucí použití – abyste k němu měli kdykoliv přístup.*

Je třeba se poradit s lékařem a ověřit si, zda neexistují limity použití pečovatelského lůžka při denní zdravotní péči.
V důsledku designu jsou pečovatelská lůžka Elbur schválena pouze k použití pacienty s fyzickými rozměry minimálně 146 cm, hmotností minimálně 40 kg a index tělesné hmotnosti (BMI) minimálně 17. Maximální hmotnost pacienta je 135 kg a bezpečné pracovní zatížení je 175 kg.
Pro Elbur PB 521 II je to trochu odlišné, neboť maximální hmotnost pacienta je 165 kg a bezpečné pracovní zatížení je 200 kg. Všechny tyto hodnoty jsou uvedeny na štítku pečovatelského lůžka a nesmí se překračovat.
Doporučuje se, aby pacienti s výškou vyšší než 190 cm nepoužívali pečovatelská lůžka Elbur bez speciálního prodlouženého rámu postele, který lze objednat u výrobce. Nabízí pohodlné použití bez ztráty funkčnosti pro pacienta mimo standardní hodnoty.
Pečovatelská lůžka Elbur lze používat pro přepravu pacientů (s výjimkou PB 521 II), nicméně z bezpečnostních důvodů a kvůli hnací síle ji musí obsluhovat dvě osoby. Pečovatelské lůžko je rovněž nutno spustit do nejnižší polohy.
Pečovatelská lůžka Elbur jsou určena pro dlouhodobou péči. Jsou-li používána a obsluhována správně, odhadovaná doba životnosti je 4-8 let, vše závisí na podmínkách a frekvenci používání.

2.3. Potenciální rizika a varovné zprávy

2.3.1 Obecné informace

Varování

⚠ *Pečovatelské lůžko používejte dle běžného provozního postupu a pro jeho účely.*
⚠ *Před zahájením používání pečovatelského lůžka si přečtěte pokyny a seznamte se se jmenovitými hodnotami uvedenými na identifikačních štítcích, značkách a v tomto návodu. Pomáhá zabránit poškození a riziku vzniku škody v důsledku nesprávného postupu.*
⚠ *Bezpečné pracovní zatížení se nesmí překračovat.*
⚠ *Před každým použitím se ujistěte, že je pečovatelské lůžko v řádném a bezproblémovém stavu.*
⚠ *Používejte pouze lůžko v dokonalém technickém stavu.*
⚠ *V případě potřeby výměny nebo opravy vadných dílů se obraťte na výrobce nebo distributora.*
⚠ *V případě podezření na poškození nebo poruchu lůžko okamžitě vyřaďte z provozu, označte je jako nevyhovující a odpojte je od zdroje napájení až do výměny nebo opravy vadných komponent.*
⚠ *Používejte pouze originální příslušenství Elbur - změny pečovatelského lůžka bez souhlasu společnosti výrobce jsou přísně zakázány.*
⚠ *Po změně pečovatelského lůžka je třeba provést specifické kontrolní testy pro zajištění, aby vše fungovalo správně.*
⚠ *Ujistěte se, že ostatní připojená zařízení mohou fungovat bezpečně a spolehlivě (s otázkami se neváhejte obrátit na výrobce).*

⚠ *Ujistěte se, zda jsou všechna kolečka zabrzděna, pokud je pacient na pečovatelském lůžku a lůžko se nebude přesouvat.*
⚠ *Před nastavením výšky nosné desky matrace se ujistěte, že pohybu nebrání žádné překážky jako nábytek, parapet atd.*
⚠ *Prostor pod lůžkem nevyužívejte jako skladovací prostor.*
⚠ *Mimořádnou pozornost je třeba věnovat dětem - uchovávejte ruční spínač mimo jejich dosah.*

2.3.2 Informace o elektrických komponentách

Varování

⚠ *Postel připojte přímo k napájecí zástrčce - nepoužívejte prodlužovací kabely ani prodlužovací kabely s více zástrčkami.*
⚠ *Je nezbytné zajistit pravidelné kontroly a elektrické zkoušky v souladu s normou EN 62353, které musí vykonat technicky zaškolený personál.*
⚠ *Neotevírejte žádné elektrické komponenty.*
⚠ *Z důvodů bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility používejte pouze originální elektrické komponenty od společnosti Elbur, které byly schváleny pro objednaný model pečovatelského lůžka. V opačném případě to může ohrozit pacienty a způsobit ztrátu funkčnosti lůžka.*
⚠ *Ujistěte se, že je ruční spínač správně umístěn, že není zachycen mezi boční madla a nosnou desku matrace/další nábytek.*
⚠ *Pokud se pečovatelské lůžko nebude nějakou dobu používat nebo pokud se bude přesouvat, nezapomeňte odpojit napájecí kabel, který se nesmí napínat, nesmí se přes něj přejíždět ani se nesmí poškodit jiným způsobem.*
⚠ *Ujistěte se, že není poškozen žádný kabel, že a kabelech nejsou smyčky a že nejsou zhmožděny pohybujícími se díly nebo komponenty jiných zařízení.*
⚠ *Je důležité ponechat pečovatelské lůžko bez použití minimálně 18 minut po maximální době používání 2 minut, která se nesmí překračovat.*
⚠ *Současně může lůžko obsluhovat pouze jedna osoba. Je přísně zakázáno mačkat všechna tlačítka na ručním spínači současně.*
⚠ *Zabraňte styku elektrických komponent s vodou - elektrické komponenty nelze čistit proudem vody ani vysokotlakými čističi. Čistěte pouze pomocí vlhkého hadříku.*

2.3.3 Informace pro pečovatele

Varování

⚠ *Ne pečovatelském lůžku neprovádějte lékařské zákroky.*
⚠ *Pečovatelské lůžko nepoužívejte v blízkosti zařízení, která generují silná elektromagnetická pole.*
⚠ *Ujistěte se, zda jsou boční madla bezpečně zajištěna na místě.*

Ujistěte se, zda pacient nemůže uvíznout mezi nosnou deskou matrace a bočními madly - pro pacienty s křehkou postavou použijte speciální vybavení.

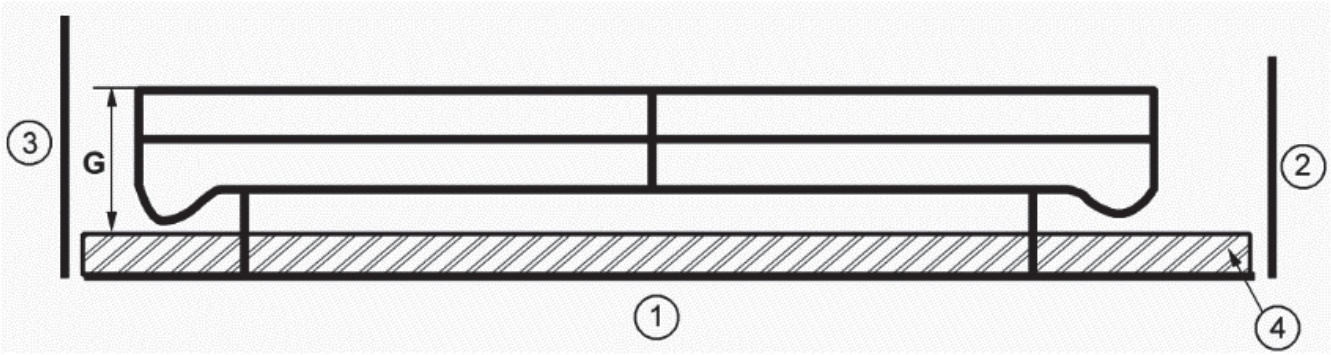
⚠ *Pokud pacienta necháváte bez dozoru, nosnou desku matrace spusťte do nejnižší polohy. Tím se omezuje riziko poranění během uléhání na lůžko či stoupání z něj.*

⚠ *V případě nedostatku místa pro standardní mobilní kladku použijte stropní zvedáky.*

⚠ *Během nastavení lůžka se ujistěte, zda nemůže dojít k zachycení nebo poranění jakéhokoliv pacienta, obsluhy nebo jiných osob, zejména dětí.*

⚠ *Pečovatelské lůžko je třeba je vyčistit a opláchnout dezinfekčním prostředkem v případě změny pacienta nebo pokud to vyžaduje jiná situace.*

⚠ *Mezi horní hranou matrace a horní hranou bočních madel musí být minimální výška 22 cm bez stlačení. To je znázorněno na obrázku níže.*



1 – nosná deska matrace, 2 – nožní deska, 3 – hlavová deska, 4 – matrace, G ≥ 22cm

⚠ *Pokud používáte matrace odlišné tloušťky (tlustší než 12 cm), obsluha nebo pověřená osoba musí rozhodnout o přijetí speciálních bezpečnostních opatření pro zabránění uvíznutí nebo pádu osoby v souladu s normou EN 60601-2-52. O radu neváhejte požádat zákaznický servis Elbur.*

2.3.4 Informace o montáži

Varování

⚠ *Než zahájíte montáž, přečtěte si pečlivě tento návod.*

⚠ *Před zahájením montáže zkontrolujte obsah dodávky podle objednávky a ujistěte se, zda máte všechny nezbytné díly a komponenty.*

⚠ *Nezapomeňte používat vhodné nářadí.*

⚠ *Pro montáž se vyžadují dvě osoby se zkušenostmi s obsluhou pečovatelského lůžka.*

⚠ *Musí být k dispozici dostatek místa pro nastavení výšky. Nesmí být blokováno žádnými překážkami (nočními stolky nebo parapety).*

⚠ *Ujistěte se, zda kabely spojující řídicí jednotku s ručním spínačem a dalšími hnacími jednotkami nejsou poškozeny, že na nich nejsou žádné smyčky a nejdou rozdrceny pohybujícími se díly.*

2.3.5. Informace o servisu

Varování

⚠ *Činnosti řešení problémů a výměny elektrických komponent smí provádět výhradně specializovaní technici.*

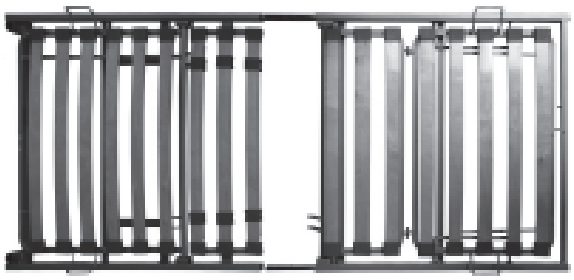
⚠ *Během údržby používejte vzor testovacího protokolu na stranách 28 - 31 (najdete jej rovněž na webových stránkách www.elbur-vertrieb.de) – je třeba zdokumentovat následující bezpečnostní technické kontroly. Zkoušku je třeba provádět minimálně jednou ročně a při každém opakovaném použití na novém místě.*

⚠ *V rámci každé údržby je nezbytné provést pravidelné inspekce pro zajištění bezpečného stavu pečovatelského lůžka.*

Bezpečnostní informace uvedené výše a v tomto návodu k obsluze je třeba přísně dodržovat !!!

3.0 ROZSAH DODÁVKY

Před zahájením montáže pečovatelského lůžka si prosím pečlivě přečtěte
návod k obsluze a zkontrolujte obsah dodávky podle objednávky (níže popsané položky nemusí být pro váš model k dispozici). Pokud jakákoliv komponenta chybí nebo je poškozená, obraťte se prosím na svého distributora nebo zákaznický servis Elbur.



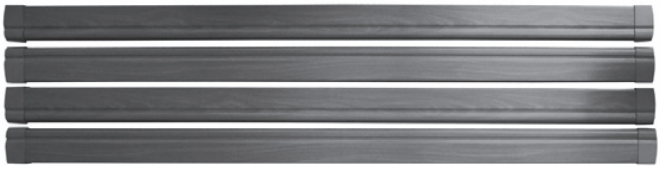
Nosná deska matrace
(1× hlavová část +1 nožní část)



Hrazda s rukojetí



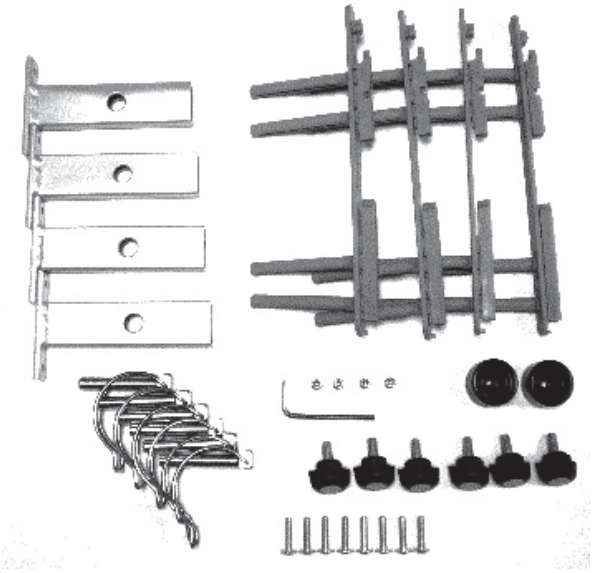
Koncová deska typu 531:
–1× hlavová deska,
–1× nožní deska.



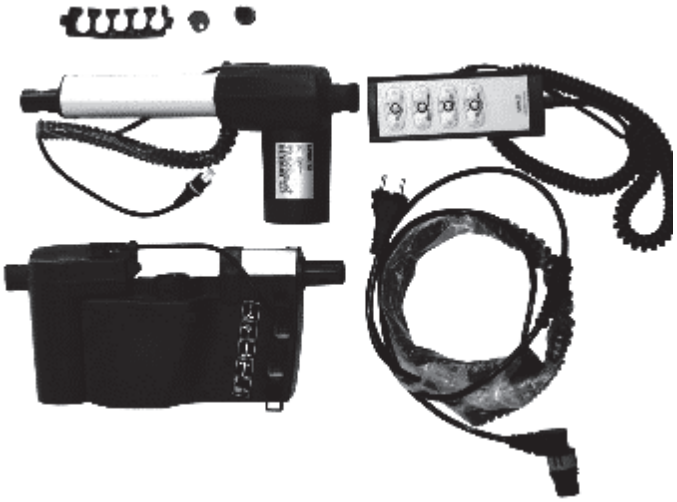
Boční madla (4× laťky)



Nůžkový zvedák s hnací jednotkou a kolečky.



Montážní komponenty:_
– 4× úkos pro montáž čelních desek,
– 6× šroub s rychlým uvolněním,
– 2× kolečka pro montáž nosné desky matrace na nůžkový zvedák,
– 4× šoupátka pro montáž bočních madel,
– 1× imbusový klíč,
– 4 × stavěcí šrouby,
– 6× závitové šrouby,
– 8 × šroub pro montáž úkosu do konce desky.



Souprava pohonů:
– 1× hnací jednotka s řídicí jednotkou,
– 1× hnací jednotka,
– 1× ruční spínač,
– 1× napájecí zástrčka,
– sada kabelů a držák kabelu,
– 1× záslepka

4.0 ELEKTRICKÉ KOMPONENTY

Varování

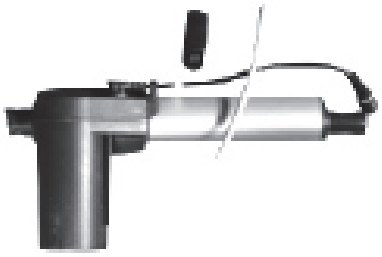
⚠ *Pečovatelské lůžko nemá nouzový vypínač. V nouzových situacích vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.*

⚠ *Mimořádnou pozornost věnujte zapojení hnacích jednotek pro nastavení nosné desky matrace. Nesmí se zaměňovat. V opačném případě může dojít k poškození elektrických komponent.*

4.1 Hnací jednotka nůžkového zvedáku

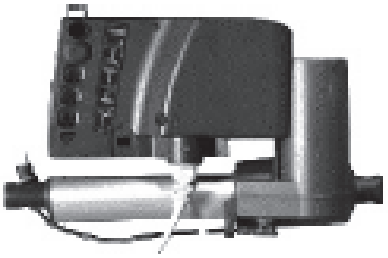
Hnací jednotka se nainstalována na nůžkový zvedák. Používá se k nastavení výšky nosné desky matrace (nahoru a dolů). Uživatel nebo obsluha nemusí tuto hnací jednotku montovat, neboť to zajišťuje výrobce.

4.2 Hnací jednotky zádové opěrky/opěrky nohou



Pečovatelská lůžka popsaná v tomto návodu k obsluze mají jednu hnací jednotku používanou pro nastavení zádové opěrky a jednu hnací jednotku používanou pro nastavení horní a dolní opěrky nohou. Obě jsou umístěny pod lůžkem - v takovém případě je nezbytná montáž - viz pododstavec 6.4-6.6.

4.3 Řídicí jednotka



Řídicí jednotka je umístěna na hnací jednotce zádové opěrky. V případě selhání jakékoli komponenty jsou nainstalovány speciální systémy, které funkce nastavení zablokují. Řídicí jednotka je chráněna proti pronikání vlhkosti a systém ochrany proti přetížení:

• koncový spínač vypne pohon, pokud se dostane do koncové polohy,

• tepelný spínač vypne řídicí jednotku v případě přehřátí. K opakovanému použití by měla být připravena po 30minutové přestávce.

Napájecí kabel EPR je opatřen nasazovacím zařízením proti ohnutí a napnutí.

4.4 Ruční spínač



Elektrické nastavení lze provést pomocí ručního spínače. Funkce lze ovládat stisknutím tlačítka na klávesnici na čelní straně. Upevňující sponu na zadní straně ručního spínače lze použít pro jeho umístění do libovolné dosažitelné polohy na pečovatelském lůžku. Používání ručního ovladače je popsáno v pododstavci 7.1.

5.0 PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Varování

⚠ *Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly Elbur - změny pečovatelského lůžka bez souhlasu společnosti výrobce jsou přísně zakázány.*

⚠ *Po změně pečovatelského lůžka je třeba provést specifické kontrolní testy pro zajištění, aby vše fungovalo správně.*

Příslušenství a náhradní díly lze objednávat od distributora nebo společnosti Elbur. Z bezpečnostních důvodů se smí používat výhradně originální náhradní díly nebo příslušenství od společnosti Elbur Vetriebs GmbH. V opačném případě naše společnost nenese žádnou odpovědnost za žádné nehody, poškození, poranění ani rizika vyplývající z používání odlišných náhradních dílů nebo příslušenství.

6.0 MONTÁŽ

Před zahájením montáže pečovatelského lůžka si prosím pečlivě přečtěte
návod k obsluze a zkontrolujte obsah dodávky podle objednávky. Pokud jakákoliv položka chybí nebo je poškozená, obraťte se prosím na svého distributora nebo zákaznický servis Elbur.

Varování

⚠ *Pro montáž se vyžadují dvě osoby se zkušenostmi s obsluhou pečovatelského lůžka.*

⚠ *Aby se zabránilo chybné montáži, pečlivě se seznamte s návodem k obsluze a štítky na lůžku. Nezapomeňte vždy používat vhodné nářadí.*

⚠ *Pečlivě zkontrolujte značky na jednotlivých komponentách, abyste pečovatelské lůžko smontovali správně.*

6.1 Požadavky na umístění

- 230 Voltová napájecí zástrčka (řádně nainstalovaná) musí být k dispozici v blízkosti pečovatelského lůžka na jednoduše dostupném místě,
- musí být k dispozici dostatek prostoru pro nastavení postele, prostor pod lůžkem musí zůstat volný,
- minimálně na jedné straně lůžka musí být k dispozici dostatek místa pro péči pečovatele nebo obsluhy o pacienta.

6.2 Příprava

Před zahájením montáže je nutné:

- vyjmout nůžkový zvedák, nosnou desku matrace, koncové desky z bedny,
- vyjmout z bedny veškeré příslušenství, boční madla, hnací jednotky a ostatní komponenty,
- odstranit veškeré zbytečné položky obalu.

6.3 Montáž nosné desky matrace na nůžkový zvedák



- Nůžkový zvedák umístěte na rovný, plochý, horizontální povrch,
- spojte řídicí jednotku nůžkového zvedáku kabelem,
- zapojte napájecí kabel a kabel ručního spínače k řídicí jednotce, následně pomocí elektrických funkcí zvedněte nůžkový zvedák do nejvyšší polohy,
- na vnější kolíky (horní část nůžkového zvedáku) umístěte dva černé válce,



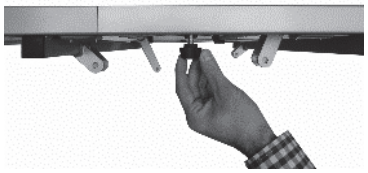
- nožní část nosné desky matrace nasaďte na právě nainstalované černé válce,
- zatlačte hlavovou část nosné desky matrace (podívejte se na štítek: „HLAVOVÁ ČÁST“!) do nožní části nosné desky matrace na doraz

– nasaďte ji paralelně a zajistěte, aby do sebe nezapadly,





- zajistěte obě části nosné desky matrace zašroubováním a utažením závitových šroubů,



- pomalu spusťte nosnou desku matrace a nastavte ji horizontálně na nůžkový zvedák,



- zarovnejte otvory na nosné desce matrace s výčnělky nůžkového zvedáku, následně je spojte pomocí šroubů s rychlým uvolněním.

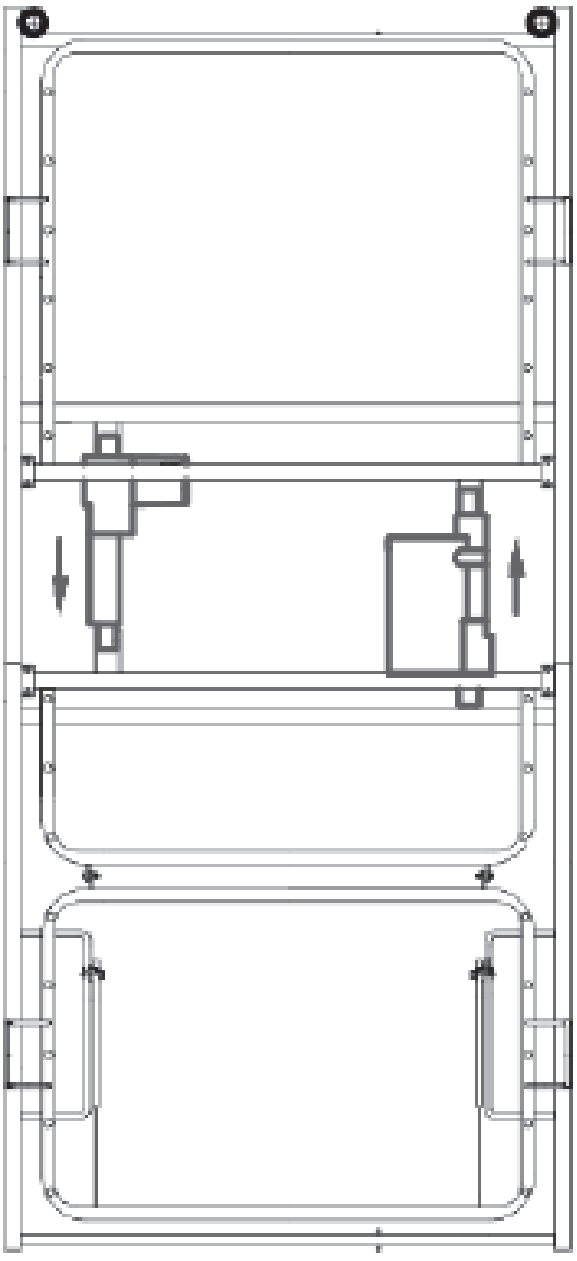
6.4 Umístění hnací jednotky a řídicí jednotky pro nosnou desku matrace

Varování

⚠ *Věnujte mimořádnou pozornost přiřazení hnacích jednotek pro nastavení nosné desky matrace. Nesmí se zaměňovat. V opačném případě může dojít k vážnému poškození elektrických komponent.*

Níže připojený obrázek jasně uvádí správnou montáž hnacích jednotek pečovatelského lůžka Elbur.

Hlavová část



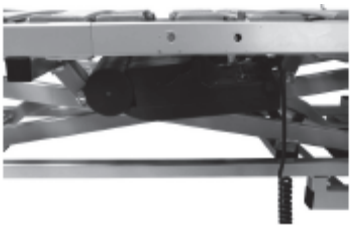


Nožní část

6.5 Montáž hnací jednotky připojené k řídicí jednotce - nastavení zádové opěrky



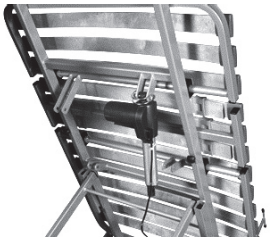
- Hnací jednotka s řídicí jednotkou je upevněna pod nosnou deskou matrace s pouzdrem motoru směřujícím směrem k nožnímu konci desky (štítek na lůžku).
- Zarovnejte otvory na držácích a pohonu.
- Vsuňte šroub s rychlým uvolněním a zajistěte ho pojistkou.
- Zarovnejte otvory v druhém držáku a pohonu na druhém konci.
- Vsuňte šroub s rychlým uvolněním a zajistěte ho pojistkou.



6.6 Montáž hnací jednotky - nastavení opěrky nohou



- Hnací jednotka je upevněna pod nosnou deskou matrace s krytem motoru směřujícím k hlavovému konci (štítek na lůžku).
- Zarovnejte otvory na držácích a pohonu.
- Vsuňte šroub s rychlým uvolněním a zajistěte ho pojistkou.
- Zarovnejte otvory v druhém držáku a pohonu na druhém konci.
- Vsuňte šroub s rychlým uvolněním a zajistěte ho pojistkou.

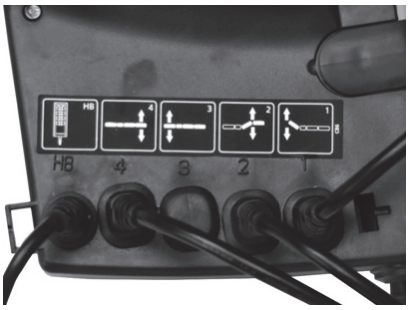


6.7 Zapojení elektrických komponent

Varování

⚠ *Nebezpečí zkratu a požáru – vždy zkontrolujte, zda jsou kabely ve správné poloze. Je třeba se vyhnout zmačknutí nebo ohýbání kabelů.*

Zapojte zástrčku elektrických komponent do zástrček dle ukázky (uspořádání zástrček zprava doleva):



- HB – ruční spínač,
- 4 – hnací jednotka nůžkového zvedáku,
- 3 – nepoužitý spojovací otvor (použijte záslepku),
- 2 – hnací jednotka opěrky nohou,
- 1 – hnací jednotka zádové opěrky.

6.8 Vedení kabelů

Varování

⚠ *Věnujte mimořádnou pozornost bezpečnému umístění všech kabelů a vodičů. Ujistěte se, že nejsou namáhány, taženy ani poškozeny pohybujícími se díly.*



Držák napájecího kabelu se nachází na nosné desce matrace v nožní a hlavové části. Napájecí kabel je třeba zajistit do držáku napájecího kabelu, v opačném případě se může poškodit napínáním, přejetím nebo promáčknutím.



K dispozici jsou držáky na kabel ručního spínače na obou stranách nosné desky matrace (v nepohybující se části). Použijte ten na straně, na které bude zaháknutí ruční spínač.

6.9 Testování nastavení

Varování

⚠ *Během provádění testů funkcí nastavení zajistěte, aby nedošlo k poškození kabelů a vodičů či jejich nadměrnému natažení.*

⚠ *Pečovatelské lůžko je během testování třeba zapojit do samostatné zásuvky.*

⚠ *Musí být k dispozici dostatek místa pro nastavení výšky. Nesmí být blokováno žádnými překážkami (nočními stolky nebo parapety).*

Zapojte zástrčku napájecího kabelu a začněte kontrolovat jednotlivé funkce nastavení. Z hnacích jednotek by se neměly ozývat žádné divné zvuky a nastavení by mělo probíhat hladce. Po provedení testů ponechte pečovatelské lůžko v nejvyšší poloze. Nezapomeňte vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Poté můžete montáž pečovatelského lůžka dokončit.

6.10 Montáž koncových desek



- Pomocí šroubů opevněte na každý konec desky dva úkosy.
- Zatlačte úkosy (připojené na koncích desky) do trubek nosné desky matrace až na doraz.
- Zajistěte spoj koncové desky a nosné desky matrace zašroubováním a utažením závitových šroubů.

6.11 Montáž bočních madel





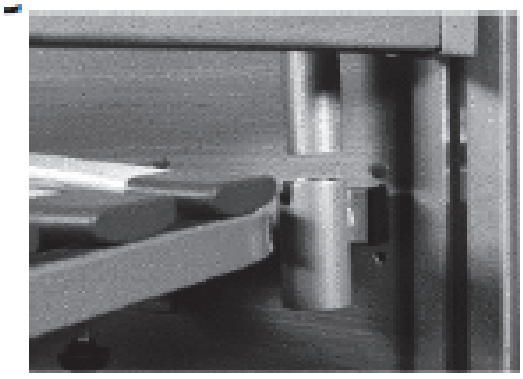
• Zatlačte plastové šoupátko špičkou směrující nahoru do výčnělku kovového vodítka na konci desky a současně potom stiskněte knoflík na jeho boční straně (tlačítko uvolnění zajistí šoupátko v horním vodítku).
• Poloha otvorů na krytu bočního madla není stejná:
– vyvrtané otvory směrující dolů – horní kryt pro madlo postele,
– vyvrtané otvory směřující nahoru – dolní kryt pro madlo postele.

Boční madla v nožní části se montují stejně jako v hlavové části. Pokud je postel vybavena dřevěnými bočními madly na obou stranách pečovatelského lůžka, smontujte je stejně jako první.

Varování

⚠ *Chybná montáž bočních madel nezajistí zachování potřebné vzdálenosti horní strany matrace od horní hrany horního madla, což může způsobit uvíznutí pacienta nebo vypadnutí z postele.*

6.12 Montáž hrazdy





• V obou rozích hlavové části
nosné desky matrace jsou otvory pro montáž hrazdy. Je třeba ji nainstalovat na té straně, kde bude pacient na lůžko uléhat a na které z něj bude vstávat.
• Správné umístění hrazdy je dáno horizontálním kolkem zasunutým do otvoru.
• Na hrazdu se upevňuje popruh rukojeti. Pacient se jí může přidržovat při stoupání z lůžka nebo uléhání na něj.

7.0. PROVOZ PEČOVATELSKÉHO LŮŽKA

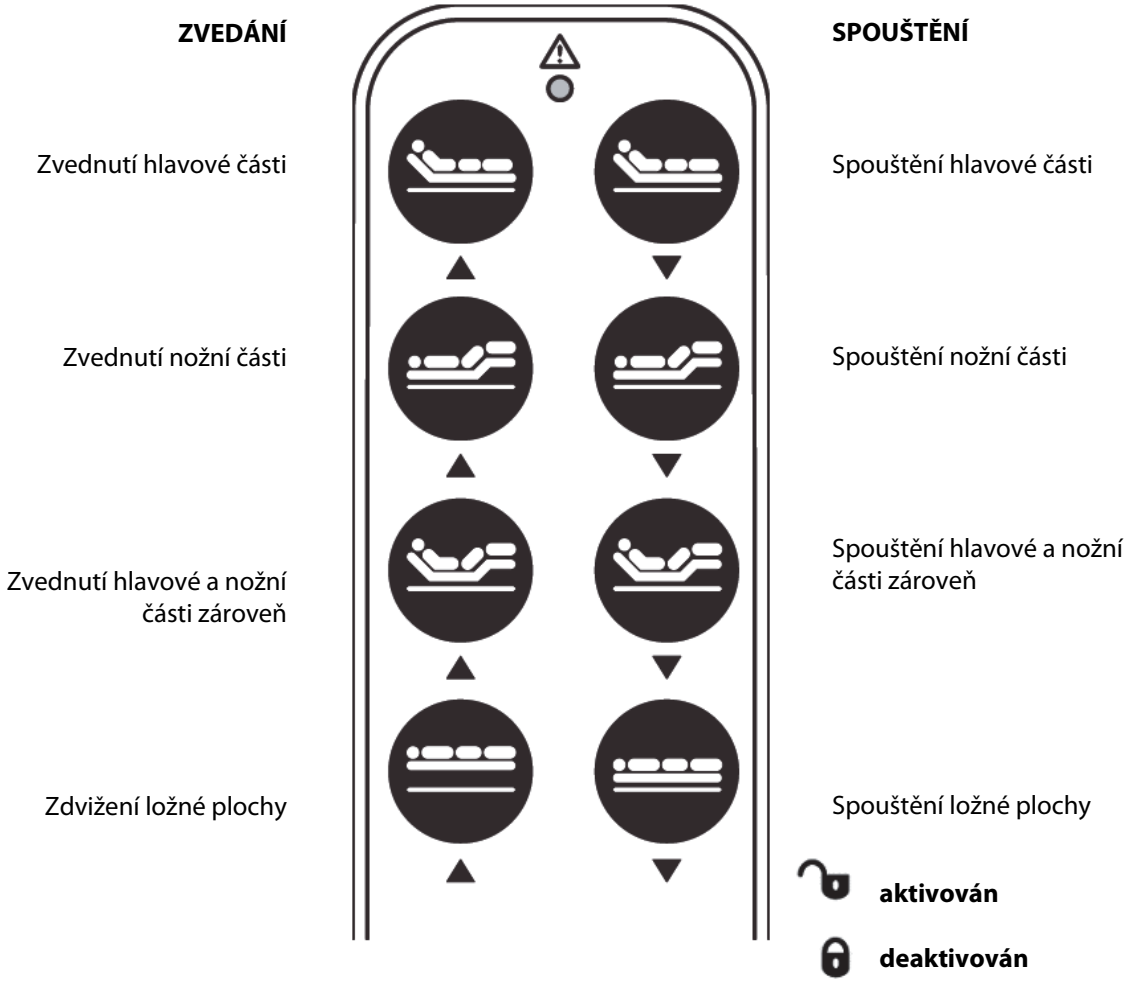
Před prvním použitím pečovatelského lůžka si prosím pečlivě přečtěte pokyny, zejména pak informace o potenciálních rizicích v pododstavci 2.3, které mohou nastat, pokud nebudou dodrženy bezpečnostní postupy, pokyny pro používání a obsluhu.

7.1 Elektrické nastavení podložky matrace

Varování

⚠ *Ujistěte se, že je ruční spínač správně umístěn, že není zachycen mezi boční madla a nosnou desku matrace/další nábytek.*
Je důležité ponechat pečovatelské lůžko bez použití minimálně 18 minut po maximální době používání 2 minut, která se nesmí překračovat.
Současně může lůžko obsluhovat pouze jedna osoba. Je přísně zakázáno mačkat všechna tlačítka na ručním spínači současně.

Rozsah elektrického nastavení výšky nebo úhlu nosné desky matrace je možný pouze ve stanoveném intervalu. Elektrické nastavení lze ovládat pomocí ručního spínače, jehož funkce jsou popsány níže.



Interval nastavení výšky 39,0 ÷ 80,0 cm pro Elbur PB 526 II. Interval nastavení úhlu zádové opěrky, horní opěrky nohou a dolní opěrky nohou je 0 ÷ 70°, 0 ÷ 32°, respektive 0 ÷ 20°.
V případě potřeby lze jednotlivé funkce lůžka zablokovat pomocí modrého klíče v dodávce. Za tímto účelem zasuňte klíč do příslušných otvorů uprostřed ruční sady:

- Otáčejte klíčem doprava - zelená kontrolka se změní na žlutou na znamení, že tato funkce je vypnutá.

• Otočte klíčem doleva - a odemkněte tak funkci (rozsvítí se zelená kontrolka, což znamená, že funkce byla znovu aktivována).
Po upevnění opěrky stehen lze samostatně nastavit dolní část opěrky nohou
– jsou zde dvě nastavovací ráčny, které zajišťují dolní opěrku nohy v poloze. Pro zvednutí dolní opěrky nohou na konci chodidla nahoru (bez držáků matrace) do požadované polohy - dolní opěrka nohou automaticky zapadne na místo. Pro spuštění opěrky nohou je třeba dolní opěrku nohou nejdříve zvednout až na zarážku a následně ji můžete opatrně spustit dolů. Pokud spustíte opěrku stehen, dolní opěrka nohou se spustí automaticky.

Varování

⚠ *Nezasouvejte prsty mezi pohybující se díly nosné desky matrace - může dojít k jejich uvíznutí a poranění!*

7.2 Používání bočních madel

Varování

⚠ *Během spouštění je třeba boční madla držet, aby nedošlo k jejich náhlému poklesu.*

⚠ *Konce bočních madel by měly vždy být na stejné úrovni jako hlavová a nožní část nosné desky matrace.*

⚠ *Snižování výšky nosné desky matrace s bočními madly v nejnižší poloze nebo spouštění bočních madel, když je nosná deska matrace v nejnižší poloze může způsobit uvíznutí nohy.*



Pro zvednutí bočních dřevěných madel je zatáhněte na jednom konci, dokud nezapadnou do nejvyšší polohy - neměly by mít možnost se hýbat nahoru ani dolů.
Pro spuštění dřevěných bočních madel je mírně nadzvedněte, stiskněte pojistný knoflík a pomalu je spusťte - nenechte je klesat příliš rychle.

7.3 Nastavení pružení nosné desky matrace

Varování

⚠ *Prudké pohyby mohou způsobit uvíznutí mezi nosnou deskou matrace a kluzným bločkem.*

Pružnost jednotlivých dřevěných roštů lze nastavit s pomocí šesti šoupátek upevněných uprostřed roštového rámu, což umožňuje nastavení do jisté míry odpovídající hmotnosti pacienta.

⇒ vytažením šoupátka (+) směrem ven z postele – zvýšení tvrdosti,
⇐ zatlačením šoupátka (-) dovnitř postele – snížení tvrdosti.

7.4 Používání koleček

Varování

⚠ *Ujistěte se, zda jsou všechna kolečka zabrzděna, pokud je pacient na pečovatelském lůžku a lůžko se nebude přesouvat.*



7.4.1 Elbur PB 526 II

Je třeba zajistit, aby byla kolečka vždy
přístupná. Před zajištěním musí být zarovnány s postelí.
Pro účely aplikace brzdy zatlačte nožní páku co nejdále dolů.
Pro účely uvolnění brzdy stiskněte nožní páku směrem k rohové tyči co nejdále to půjde.

7.5 Přesuny pečovatelského lůžka

Poznámka

ⓘ *Pro přepravu pacienta na pečovatelském lůžku se kvůli hnací síle vyžadují dva lidé.*

Před přesunem lůžka na jiné místo dodržujte níže uvedené bezpečnostní zásady:
• nosná deska matrace musí být v ploché a horizontální poloze,
• boční madla musí být zajištěna a v horní poloze,
• odpojte napájecí kabel a zajistěte jej do držáku kabelu,
• zkontrolujte technický stav koleček,
• ujistěte se, zda je nosná deska matrace v nejnižší poloze,
• odjistěte brzdy na kolečkách u PB 526 II,
• pečovatelské lůžko je připraveno k přesunu.

Po přesunu:
• zapojte napájecí kabel,
• napájecí kabel je třeba udržovat mimo jakékoliv pohybující se díly či mechanizmy lůžka, pokud se používá, přesouvá, stejně jako před třením o ostré rohy a hrany pečovatelského lůžka,
• zajistěte všechna kolečka pečovatelského lůžka PB 531 II, zvedněte nosnou desku matrace a ponechte lůžko ve stabilní poloze na kovových krytech koleček.

7.6 Nouzové spuštění zádové opěrky

V nouzových situacích, v případě přerušení napájecího napětí
nebo selhání elektrických komponent lze zádovou opěrku spustit manuálně demontáží šroubů s rychlou pojistkou, které zajišťují hnací jednotku pod nosnou deskou podpěry.

Varování

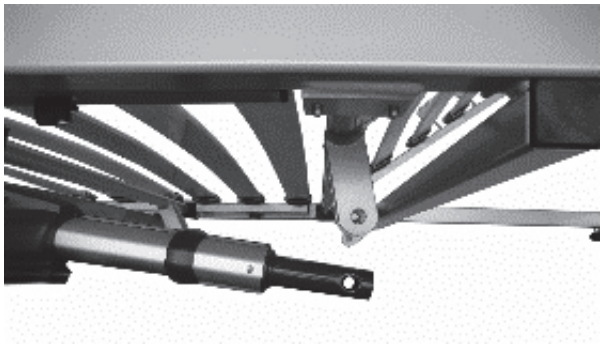
⚠ *Nedodržení těchto bezpečnostních zásad může vést k vážným poraněním uživatele a pacienta - nebezpečí poranění zad a pohmoždění rukou.*

Poznámka

ⓘ *Nouzové spouštění musí vždy provádět dvě osoby.*

ⓘ *Nouzové spouštění zádové opěrky doporučuje nacvičit za běžných podmínek, abyste v nouzové situaci dokázali zareagovat rychle a správně.*

Nouzové spouštění zádové opěrky se provádí následovně:



- odpojte napájecí kabel z napájecí zásuvky,
- uvolněte zatížení zádové opěrky,
- První osoba musí hlavovou část nosné desky matrace se zádovou opěrkou mírně nadzvednout a podržet ji v této poloze,
- druhá osoba současně odstraní šrouby rychlého uvolnění použitím pojistky a zatažení šroubu rychlého uvolněné z otvoru v montážním držáku,
- následně první osoba opatrně spustí zádovou opěrku do dolní polohy.

Pro nastavení lůžka zpět do běžného provozního stavu je třeba šroub rychlého uvolnění opět zasunout a zajistit pojistkou. Následně je třeba hnací jednotku zádové opěrky řádně nainstalovat a ta je tak připravena k opětovnému použití.

8.0 ÚDRŽBA

Poznámka

ⓘ *Zabraňte styku elektrických komponent s vodou - elektrické komponenty nelze čistit proudem vody ani vysokotlakými čističi. Čistěte pouze pomocí vlhkého hadříku.*

ⓘ *Nikdy nepoužívejte drsné prostředky, abrazivní čisticí prostředky, ocelové čističe nebo škrabky, neboť mohou poškodit povrch.*

ⓘ *Před zahájením čistění odpojte napájecí kabel ze nástěnné zástrčky a zajistěte, aby nepřišla do nadměrného kontaktu s vodou či jinými čisticími prostředky.*

8.1 Dezinfekce

K čištění lůžek utřením lze používat veškeré mírné, neagresivní dezinfekční prostředky uvedené v normě EN 12720+A1. Je třeba je vyčistit a opláchnout dezinfekčním prostředkem v případě změny pacienta nebo pokud to vyžaduje jiná situace.

8.2 Čištění a péče

Veškeré komponenty pečovatelského lůžka jsou vyrobeny z nejkvalitnějších materiálů, jejichž biologická kompatibilita je popsána v technické dokumentaci. Povrch ocelových trubek je potažen odolnou práškovanou polyesterovou vrstvou. Veškeré dřevěné díly jsou chráněny netoxickým lakem. Komponenty pečovatelského lůžka lze jednoduše čistit a udržovat v souladu s platnými hygienickými zásadami pro konkrétní oblast oplachováním dezinfekčním prostředkem. Dodržení níže popsaných zásad údržby lůžka zajistí jeho dlouhou životnost a zachová jeho vzhled.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE		
Počet ks	**Komponenty**	**Metoda čištění**
1.	Ocelové trubky a potahované kovové díly	K čištění nábytku použijte mírně navlhčený hadřík a běžný, mírný, neagresivní čisticí prostředek.
2.	Dřevěné prvky a prvky na bázi dřeva	
3.	Plastové komponenty	
4.	Hnací jednotky	Pouzdra je třeba pouze oplachovat mírně navlhčeným hadříkem.

9.0 SERVIS

Varování

⚠ Činnosti řešení problémů a výměny elektrických komponent smí provádět výhradně specializovaní technici.

⚠ Během údržby používejte vzor testovacího protokolu na stranách 27 - 30 (najdete jej rovněž na webových stránkách www.elbur-vertrieb.de) – je třeba zdokumentovat následující bezpečnostní technické kontroly.

⚠ V rámci každé údržby je nezbytné provést pravidelné inspekce pro zajištění bezpečného stavu pečovatelského lůžka.

⚠ V případě podezření na poškození nebo poruchu lůžko okamžitě vyřaďte z provozu a odpojte jej od zdroje napájení až do výměny nebo opravy vadných komponent.

⚠ V případě potřeby výměny nebo opravy vadných dílů se obraťte na výrobce nebo distributora.

Pro zajištění bezpečného stavu pečovatelského lůžka je nezbytné provádět pravidelné kontroly:

- **První kontrola** – před prvním použitím;
- **Opakovaná kontrola** – minimálně jednou ročně a před každým opakovaným použitím,
- **Servisní kontrola** – servis je nutno provést po každé opravě.

Kontrolní protokol najdete na následujících stránkách a lze jej použít pro servis pečovatelských lůžek.

Protokol o bezpečnostní technické kontrole zdravotnického prostředku

Dle § 65 a § 67 Zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích, v platném znění

A. PROVOZOVATEL ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU	
Název:	
Sídlo:	
Místo používání ZP:	
Pověřená osoba:	
Číslo objednávky:	

B. SPECIFIKACE ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU	
Název: Lůžko polohovací elektrické Casa	Výrobní číslo:
Typ: Med II ☐ Classic Light ☐ Classic 4 ☐	Inventární číslo:
Výrobce: ELBUR Vertriebs GmbH	Číslo protokolu:
Bezpečnostní třída: I.	Třída ochrany: I. II. III.

C. ZKOUŠKA (dle ČSN EN 62353, ČSN EN 60601-1)			
Měřící zařízení: PU 294 DELTA **|** Výrobní číslo: **101934004 |** Kalibrační list číslo **1165/2017**		Vyhovuje	
Měření:	Naměřená hodnota	Ano	Ne
Odpor ochranného uzemnění (R ≤ 300 *m*Ω)	..... *m*Ω		
Unikající proud (I ≤ 50 *m*A)	..... *m*A		
Izolační odpor (R ≥ 7 *M*Ω)	..... *M*Ω		
Odpor PE vodiče	..... Ω		

D. FUNKČNÍ KONTROLA (seznam úkonů viz příloze)		
Vizuální kontrola		
Ovládací prvky		

E. HODNOCENÍ
Prověřený zdravotnický prostředek v době kontroly **vyhovuje / nevyhovuje** požadavkům a technickým předpisům, podle nichž byl vyroben a **je / není** schopen bezpečného provozu.
Zjištěné závady:
Doporučená opatření:
Poznámky:

F. ZPRÁVA O KONTROLE	
Datum kontroly:	Termín příští kontroly:
BTK provedl a protokol vystavil: servisní technik	S výsledkem BTK byl seznámen:

Protokol o bezpečnostní technické kontrole zdravotnického prostředku

Dle § 65 a § 67 Zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích, v platném znění

PŘÍLOHA 1 - SEZNAM ÚKONŮ FUNKČÍ ZKOUŠKY
1.1. Vizuální prohlídka mechanických součástí
Čitelnost typových a ostatních štítků.
Stav svárů mechanické konstrukce.
Stav vnějšího rámu základny pro matraci.
Stav profilu základny pro matraci a jeho upevnění.
Stav dřevěných roštů či kovových sítí.
Stav konstrukce pod plochou základny matrace (pokud je namontována).
Uložení a upevnění zvedací hrazdy.
Funkce a stav bočnic.
Funkce a stav koleček a vidlic.
Pevnost šroubových spojů.
Stav krytů jednotlivých součástí.
Upevnění rychloupínacích šroubů pohonných jednotek.
Stav zvedací hrazdy.
Stav trojúhelníkové hrazdičky a popruhu.
1.2. Vizuální prohlídka elektrických součástí
Stav a připojení napájecího kabelu.
Stav síťového kabelu a jeho zástrčky.
Připojení kabelů.
Stav kabelů a jejich izolace.
Stav krytů pohonných jednotek, rozvaděče a ručního přepínače.
Čitelnost označení na ručním ovladači.
1.3. Kontrola výkonu elektrických součástí
Funkce ovládání a blokování ručním ovladačem.
Funkce pohonné jednotky (bez nezvyklého hluku, rovnoměrný chod).
1.4. Kontrola výkonu mechanických součástí
Funkce závěsného systému (rovnoměrný chod, brzdy).
Vzdálenost mezi bočnicemi (kratší jak 12 cm).
Vzdálenost mezi spodní bočnicí a základnou matrace (kratší jak 12 cm).
Vzdálenost mezi horní částí matrace a horní hranou vrchní bočnice (alespoň 22 cm).
Snadné zajištění a pojištění bočnice.

9.1 Řešení problémů

VADA	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Funkce nastavení nejsou aktivní (obsluha nemůže nastavit výšku nebo úhel nosné desky matrace).	Elektrické napájení	Zapojte napájecí kabel/Zkontrolujte zapojení zapájení
	Kabely nejsou pevně upevněny.	Zkontrolujte zapojení napájecího kabelu do zástrčky a řídicí jednotky.
	V zástrčce není napětí.	Zkontrolujte zástrčku nebo pojistkovou skříň (elektrikář)!
	Zasáhl tepelný spínač.	Zkuste to znovu 30 minut po použití funkcí nastavení.
	Na manuálním ovladači je	Deaktivujte pojistku (otočte klíčem doleva).
	Manuální ovladač poškozený.	Informujte zákaznický servis.
	Poškozena řídicí jednotka.	Informujte zákaznický servis.
Dolní část opěrky nohou (volitelné funkce) se nenastaví.	Poškozeny nastavovací ráčny.	Informujte zákaznický servis.
Hnací jednotky se náhle zastaví.	Překročeno	Omezte zatížení, dodržujte pokyny v tomto návodu a informace uvedené na štítku.
	Překážky	Odstraňte všechny položky, které zasahují do nastavovacích ráčen.
Hnací jednotky	Překročena doba	Nechte systém vychladnout, omezte zatížení, dodržujte pokyny v tomto návodu a informace
Přehřátí řídicí jednotky.	Překročeno	Nechte ji vychladnout, omezte zařízení, dodržujte pokyny v tomto návodu a informace uvedené na
	Zasáhl tepelný spínač.	Zkuste funkce nastavení použít po 30minuté přestávce.
Zajištění koleček není aktivní.	Kolečka jsou znečistěna.	Vyčistěte kolečka, odstraňte veškeré překážky.
	Kolečka jsou poškozena.	Informujte zákaznický servis.
Spuštěny boční madla	Plastové kluznice jsou znečištěny.	Vyčistěte kluznice, odstraňte veškeré překážky.
	Plastové kluznice jsou poškozeny.	Informujte zákaznický servis.

10.0 PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Veškerá objednaná lůžka jsou zabalena na přepravní paletě, kterou lze přesouvat paletovým nebo vysokozdvižným vozíkem. Spolehlivý obal chrání lůžka před vnějším poškozením a zabezpečuje, aby pacient či uživatel lůžko obdrželi v dokonalém stavu.
Technické parametry (pododstavec 1.2.) obsahují vodítko pro podmínky provozu a skladování pečovatelských lůžek Elbur.
Pečovatelská lůžka je před opakovaným uskladněním třeba ochránit před zničením v důsledku vnějších vlivů.
Demontáž pečovatelského lůžka je třeba provést opačným postupem stanoveným v odstavci 6.0. Montáž.

11.0 LIKVIDACE

Pečovatelské lůžko je vyrobeno z kovu dřeva a plastových komponent, elektronických dílů a elektrických kabelů. V případě likvidace pečovatelského lůžka je třeba plastové a kovové materiály recyklovat v souladu s platnými právními předpisy. Elektronické komponenty (ruční spínač, řídicí jednotka, lineární pohony atd.) pečovatelských lůžek s považují za elektronický odpad v souladu s ustanovením směrnice OEEZ 2002/96/ES (směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení). Máte-li pochybnosti, obraťte se na nejbližší sběrné středisko, distributora nebo zákaznický servis Elbur.

12.0 ZÁRUKA

Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců na dokonalé fungování pečovatelského lůžka.

13.0 POZNÁMKY